

Kurdish (Kurdî)

## Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê  
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa  
Mesîh, The evîna Xwedê, û  
ragihandina Ruhê Pîroz Bi her  
tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan), em  
gunehên me qebûl bikin, So bi  
vî rengî xwe amade bikin da ku  
hûn Mysteries pîroz pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re  
îtîraf dikim û ji we re, xwişk û  
birayên min, ku min gelek  
guneh kir, Di ramanên min û bi  
gotinên min de, Di ya ku min  
kir û di ya ku min nekariye ez  
nekim, bi xeletiya min, bi  
xeletiya min, bi riya xeletiya  
min a herî giran; Ji ber vê yekê  
ez ji Meryemê Xwezî her dem-  
virikî bipirsim, hemî milyaket û  
siltan, You hûn, xwişk û birayên  
min, da ku ez ji Xudan  
Xwedayê me re dua bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe li  
me bike, me gunehên me  
bibexşîne, û me bîne jiyana  
herheyî.

Amen

Slovenian (slovenščina)

## Uvodni obredi

Znak križa

V imenu Očeta in Sina in Svetega  
Duha.

Amen

Pozdrav

Milost našega Gospoda Jezusa  
Kristusa, In božja ljubezen, in  
občestvo Svetega Duha Bodite z  
vami.

In s svojim duhom.

Kaznivo dejanje

Bratje (bratje in sestre), priznajmo  
svoje grehe, In zato se pripravimo na  
praznovanje svetih skrivnosti.

Priznam vsemogočnemu Bogu In tebi,  
moji bratje in sestram, da sem zelo  
grešil, V mojih mislih in po mojih  
besedah v tem, kar sem storil in v  
tem, kar nisem uspel, Skozi mojo  
krivdo, Skozi mojo krivdo, Skozi mojo  
najbolj hudo krivdo; Zato vprašam  
blagoslovljeno Marijo vedno-deviško,  
vsi angeli in svetniki, In ti, moji bratje  
in sestre, Moliti zame Gospodu  
našemu Bogu.

Naj se vsemogočni Bog usmili,  
Oprostite nam grehe, in nas pripelje  
do večnega življenja.

Amen

## Kurdish (Kurdî)

### Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

### Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re rûmet,  
û li ser rûyê erdê aştî ji  
mirovên dilxwaz re. Em pesnê  
te didin, em te pîroz dikin, em  
ji te hez dikin, em te pîroz  
dikin, em ji bo rûmeta we ya  
mezin spas dikin, Xudan  
Xwedê, Padîşahê ezmanî, Ya  
Xwedê, Bavê karîndar. Ya  
Xudan Îsa Mesîh, Kurê yekta,  
Ya Xudan Xwedê, Bexê Xwedê,  
Kurê Bav, tu gunehên dinyayê  
radikî, rehmê li me bike; tu  
gunehên dinyayê radikî, duaya  
me bistînin; tu li milê Bav rastê  
rûniştî, rehmê li me bike. Çimkî  
Pîroz tenê tu yî, tu tenê Xudan  
î, Tu bi tenê yê Herî Berz î, Îsa  
Mesîh, bi Ruhê Pîroz, di rûmeta  
Bav Xwedê de. Amîn.

### Berhevkirin

Were em dua bikin.

Amîn.

## Litury of the Word

### Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrên Bersivê

## Slovenian (slovenščina)

### Kyrie

Gospod, usmili se.

Gospod, usmili se.

Kristus, usmili se.

Kristus, usmili se.

Gospod, usmili se.

Gospod, usmili se.

### Gloria

Slava Bogu na višavah, in na zemlji  
mir ljudem dobre volje. Hvalimo te,  
blagoslavljam te, obožujemo te,  
slavimo te, zahvaljujemo se ti za tvojo  
veliko slavo, Gospod Bog, nebeški  
kralj, O Bog, vsemogočni Oče. Gospod  
Jezus Kristus, edinorojeni Sin, Gospod  
Bog, Jagnje Božje, Sin Očetov, ti  
jemplješ grehe sveta, usmili se nas; ti  
jemplješ grehe sveta, sprejmi našo  
molitev; sediš na Očetovi desnici,  
usmili se nas. Kajti samo ti si Sveti, le  
ti si Gospod, samo ti si Najvišji, Jezus  
Kristus, s Svetim Duhom, v slavo  
Boga Očeta. Amen.

### Zbiranje

Molimo.

Amen.

## Bogoslužje besede

### Prvo branje

Gospodova beseda.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Kurdish (Kurdî)

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

**Xudan bi we re be.**

Û bi ruhê xwe.

**Xwendinek ji Mizgîniya pîroz li gorî N.**

Rûmet ji te re ya Xudan

**Mizgîniya Xudan.**

Pesnê te, ya Xudan Îsa Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer dikim, Bavê her tiştî, çêkerê erd û ezmanan, ji her tiştê xuya û nedîtî. Ez bi yek Xudan Îsa Mesîh bawer dikim, Kurê Xwedê yê yekta, ji Bav berî her dem çêbûyî. Xwedê ji Xwedê, Ronahî ji Ronahiyê, Xwedayê rast ji Xwedayê rast, bi Bav re çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî; her tişt bi wî afirî. Ji bo me mirovan û ji bo rizgariya me ew ji ezmên hat xwarê, û bi Ruhê Pîroz ji Meryema Virgin bû, û bû mirov. Ji bo xatirê me ew di bin destê Pontiyô Pîlatos de hat xaçkirin, ew mirin û hat definkirin, û roja sisiyan dîsa rabû li gor Nivîsarên Pîroz. Ew hilkişiya ezmên û li milê Bav rastê rûniştiye. Ew ê dîsa bi rûmet were dadbarkirina zindî û miriyan û dawiya padîşahiya wî tune. Ez bi Ruhê Pîroz, Xudanê ku jiyane dide bawer

Slovenian (slovenščina)

Drugo branje

Gospodova beseda.

Hvala Bogu.

Evangelij

**Gospod s teboj.**

In s svojim duhom.

**Berilo iz svetega evangelija po N.**

Slava tebi, o Gospod

**Gospodov evangelij.**

Slava tebi, Gospod Jezus Kristus.

Poklic vere

Verjamem v enega Boga, vsemogočni Oče, stvarnik neba in zemlje, vsega vidnega in nevidnega. Verujem v enega Gospoda Jezusa Kristusa, edinorojeni Božji sin, rojen od Očeta pred vsemi vekmi. Bog od Boga, Svetloba od Luči, pravi Bog od pravega Boga, rojen, neustvarjen, enoten z Očetom; po njem je vse nastalo. Za nas ljudi in za naše odrešenje je prišel iz nebes, in po Svetem Duhu se je učlovečila Devica Marija, in postal človek. Zaradi nas je bil križan pod Poncijem Pilatom, umrl je in bil pokopan, in tretji dan spet vstal v skladu s Svetim pismom. Vnesel se je v nebesa in sedi na Očetovi desnici. Spet bo prišel v slavi soditi žive in mrtve in njegovemu kraljestvu ne bo konca. Verujem v Svetega Duha, Gospoda, ki daje življenje, ki izhaja od Očeta in Sina, ki je z Očetom in Sinom češčen in slavljen, ki je govoril po prerokih. Verujem v eno, sveto, katoliško in

## Kurdish (Kurdî)

dikim, yê ku ji Bav û Kur  
derdikeve, yê ku bi Bav û Kur  
re tê hezkirin û birûmetkirin,  
yê ku bi rêya pêxemberan  
gotiye. Ez bi Dêra yek, pîroz,  
katolîk û şandî bawer dikim. Ez  
ji bo efûkirina gunehan yek  
Vaftîzmê qebûl dikim û ez li  
hêviya vejîna miriyan im û  
jiyana dinya axiretê. Amîn.

Homilik

Dua Universal

**Em ji Rebbê xwe re dua dikin.**

Ya Xudan, duaya me bibihîze.

## Litury of the eucharist

Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.

**Dua bikin birano (xûşk û bira),  
ku qurbana min û te dibe ku  
Xwedê qebûl bike, Bavê  
karîndar.**

Rebbê qurbana destê we qebûl  
bike ji bo pesn û rûmeta navê  
wî, ji bo qenciya me û qenciya  
hemû Dêra wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja Eucharistic

**Xudan bi we re be.**

Û bi ruhê xwe.

**Dilê xwe bilind bikin.**

Em wan ber bi Xudan ve bilind  
dikin.

**Werin em ji Xudan Xwedayê  
xwe re şikir bikin.**

Ew rast û rast e.

## Slovenian (slovenščina)

apostolsko Cerkev. Priznavam en krst  
za odpuščanje grehov in veselim se  
vstajenja mrtvih in življenje  
prihodnjega sveta. Amen.

Homilija

Univerzalna molitev

**Molimo h Gospodu.**

Gospod, usliši našo molitev.

## Bogoslužje evharistije

Ponudba

Blagoslovljen bodi Bog na veke.

**Molite, bratje (bratje in sestre), da je  
moja in tvoja žrtev lahko sprejemljiv  
za Boga, vsemogočnega Očeta.**

Naj Gospod sprejme žrtev iz vaših rok  
za hvalo in slavo svojega imena, za  
naše dobro in dobro vse njegove  
svete Cerkve.

Amen.

Evharistična molitev

**Gospod s teboj.**

In s svojim duhom.

**Dvignite svoja srca.**

Povzdiguje jih h Gospodu.

**Zahvaljujmo se Gospodu, našemu  
Bogu.**

Prav je in pravično.

## Kurdish (Kurdî)

Xwedayê ordiyan pîroz, pîroz,  
pîroz. Erd û ezman bi rûmeta  
te tije ne. Hosanna di jor de.  
Xwezî bi wî yê ku bi navê  
Xudan tê. Hosanna di jor de.

### Sira îmanê.

Em mirina te îlan dikin, ya  
Xudan, û vejîna xwe eşkere  
bike heta ku hûn dîsa werin.  
An: Gava ku em vî Nanî dixwin  
û vê kasê vedixwin, Em mirina  
te îlan dikin, ya Xudan, heta ku  
hûn dîsa werin. An: Me xilas  
bike, Xilaskarê dinyayê, Çimkî  
bi Xaç û Vejîna te te em azad  
kirin.

Amîn.

## Rîte Communion

Li ser emrê Xilaskar û bi  
hînkirina xwedayî ava bûye,  
em diwêrin bêjin:

Bavê me yê ku li ezmanan î,  
navê te pîroz be; Padîşahiya te  
were, daxwaza te bê kirin li ser  
rûyê erdê çawa ku li ezmanan  
e. Îro nanê me yê rojane bide  
me, û li gunehên me bibore,  
Çawa ku em li wan ên ku sûcê  
li me dikin dibihûrin; û me  
neke nav ceribandinê, lê me ji  
xerabiyê rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan, em  
dua dikin, ji her xerabiyê, di  
rojên me de bi kerema xwe  
aştiyê bide, ku, bi alîkariya  
dilovaniya te, dibe ku em her  
dem ji gunehan azad bibin û ji  
hemû tengasiyan sax be, wek

## Slovenian (slovenščina)

Sveti, sveti, sveti Gospod Bog nad  
vojskami. Nebo in zemlja sta polna  
tvoje slave. Hozana v višavah. Blagor  
mu, ki prihaja v imenu Gospodovem.  
Hozana v višavah.

### Skrivnost vere.

Razglašamo tvojo smrt, o Gospod, in  
izpoveduje tvoje vstajenje dokler spet  
ne prideš. ali: Ko jemo ta kruh in  
pijemo ta kelih, oznanjamo tvojo smrt,  
o Gospod, dokler spet ne prideš. ali:  
Reši nas, Odrešenik sveta, kajti po  
tvojem križu in vstajenju osvobodil si  
nas.

Amen.

## Obred obhajila

Po Odrešenikovem ukazu in oblikovani  
z božanskim naukom, si upamo reči:

Oče naš, ki si v nebesih, posvečeno  
bodi tvoje ime; pridi tvoje kraljestvo,  
zgodí se tvoja volja na zemlji kakor v  
nebesih. Daj nam danes naš vsakdanji  
kruh, in odpusti nam naše grehe,  
kakor tudi mi odpuščamo tistim, ki  
gredo proti nam; in ne vpelji nas v  
skušnjava, ampak reši nas hudega.

Reši nas, Gospod, prosimo, vsakega  
hudega, milostljivo podeli mir v naših  
dneh, da s pomočjo tvoje milosti,  
lahko smo vedno prosti greha in varen  
pred vsemi stiskami, ko čakamo na  
blaženo upanje in prihod našega  
Odrešenika, Jezusa Kristusa.

## Kurdish (Kurdî)

ku em li hêviya hêviya pîroz in  
û hatina Xilaskarê me Îsa  
Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û rûmet  
ya te ye niha û her û her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji  
Şandiyên te re got: Ez aştîyê ji  
we re dihêlim, aramiya xwe  
didim we, li gunehên me  
nenêrin, lê li ser baweriya Dêra  
we, û ji kerema xwe re aştî û  
yekîtiyê bide wê li gor daxwaza  
te. Yên ku dijîn û her û her  
padîşah dikin.

Amîn.

Aştîya Xudan her dem bi we re  
be.

Û bi ruhê xwe.

Werin em nîşana aştîyê bidin  
hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên  
dinyayê radikî, rehmê li me  
bike. Berxê Xwedê, tu gunehên  
dinyayê radikî, rehmê li me  
bike. Berxê Xwedê, tu gunehên  
dinyayê radikî, aştîyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre yê  
ku gunehên dinyayê radike.  
Xwezî bi wan ên ku ji bo şîva  
Berx hatine gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku  
hûn têkevin bin banê min, lê  
tenê bêje û giyanê min sax  
bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

## Slovenian (slovenščina)

Za kraljestvo, moč in slava sta tvoji  
zdaj in za vedno.

Gospod Jezus Kristus, ki je rekel  
svojim apostolom: Mir ti zupuščam,  
svoj mir ti dajem, ne glej na naše  
grehe, ampak v veri tvoje Cerkve, in ji  
milostno podeli mir in edinost v  
skladu z vašo voljo. Ki živiš in kraljuješ  
vekomaj.

Amen.

Mir Gospodov naj bo vedno z vami.

In s svojim duhom.

Podarimo drug drugemu znamenje  
miru.

Jagnje božje, ti odjemlješ grehe sveta,  
usmili se nas. Jagnje božje, ti  
odjemlješ grehe sveta, usmili se nas.  
Jagnje božje, ti odjemlješ grehe sveta,  
daj nam mir.

Glej Jagnje božje, glej ga, ki odjemlje  
grehe sveta. Blagor tistim, ki so  
poklicani na Jagnjetovo večerjo.

Gospod, nisem vreden da vstopiš pod  
mojo streho, ampak reci samo besedo  
in moja duša bo ozdravljena.

Telo (Kri) Kristusovo.

Amen.

Molimo.

Amen.

Kurdish (Kurdî)

## Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be,  
Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

Berdanî

Derkevin, merasîm qediya. An  
jî: Herin Mizgîniya Xudan bidin  
bihîstin. An jî: Bi silametî herin,  
bi jiyana xwe rûmeta Xudan  
bidin. An jî: Bi silametî here.

Şikir ji Xwedê re.

Slovenian (slovenščina)

## Zaključni obredi

Blagoslov

Gospod s teboj.

In s svojim duhom.

Naj te blagoslovi vsemogočni Bog,  
Očeta in Sina in Svetega Duha.

Amen.

Odpuščanje

Pojdite naprej, maša je končana. Ali:  
Pojdi in oznanjaj Gospodov evangelij.  
Ali: Pojdi v miru in slavi Gospoda s  
svojim življenjem. Ali: Pojdi v miru.

Hvala Bogu.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC